

SADERO E QUANNA TU CHANTA (*Així que tu cantes*)

Així que tu cantes,
tot m'embadaleixes
i jo t'estimo amb tot el cor.

Així que tu cantes,
tot m'embadaleixes.

SADERO AMURI, AMURI (*Amor, amor! Cant de carreter sicilià*)

Amor, amor!
Tu tots els sentits m'has trasbalsat.
(Adreçant-se al cavall:)
Arri, cavallet, coratge... cap a casa!

—Tu m'has fet oblidà el Pare nostre
i la meitat de l'Ave Maria.
(Al cavall:)
Arri, cavallet... cap a casa!

SADERO TARANTEL·LA

Catarineta s'és enujada,
Catarineta, ai Catarina,
Catarineta s'és enujada,
Catarineta no és ací ja.
Qualque mag, o qualque fada,
deu haver-la robada.
Ai, potser la castigui

per privar-la que cridi.
Doncs cerquem-la arreu on sigui
fins que la poguem trobà.
Catarina,
si no et trobo, Catarineta,
Catarineta, Catarina,
si no et trobo, Catarineta,

vull sens trigança morir.
Si veieu l'amada meva,
li direu que es troba ací
un galant desconsolat
que es desfà, plorant, d'amor,
un galant enamorat
que per tu es deleix i es mor.

Tercera Part

NEGRO SPIRITUAL SONGS (*Cants espirituals negres*)

BROWN. SOMETIMES I FEEL LIKE

A vegades, em sembla que soc un orfe,
tan lluny de casa meva,
tan lluny, tan lluny!

A vegades, em sembla que he caminat tant,
tan lluny de casa meva,
tan lluny, tan lluny de casa meva!
(Traducció lliure)

BURLEIGH HEAV'N, HEAV'N

Cel! Cel!
Al mig del Paradís!

Cel! Cel!
Tots volem anar al Paradís celestial!
(Traducció lliure)

PAYNE CRUCIFIXION

Ells crucificaren el meu Déu,
i Ell no digué ni un mot,
ni un mot, ni un mot...

El clavaren a la creu,
i Ell no digué ni un mot,
ni un mot, ni un mot...

El punxaren del flanc,
i Ell no digué ni un mot,
ni un mot, ni un mot...

Ell acotà el cap i morí,
sense dir un mot,
ni un mot, ni un mot...
(Traducció lliure)

BROWN. I KNOW THE LORD

Jo conec el Senyor...
Jo sento que Ell em posa la mà al damunt.
No heveu mai sentit una cosa semblant?
Jo sento que el Senyor em posa la mà al damunt!

Jesús, el sobirà, predicant als pobles.
El meu Senyor fa tal com diu.
Ell que guareix els malalts i ressuscita els morts.
(Traducció lliure)

MES DE MAIG

Estan en curs de tramitació els dos concerts del mes vinent. Per la seva importància i per l'eminència dels artistes que hi prendran part, constituïran un digne acabament de les tasques que l'«Asso-ciació de Música Da Camera» ha dut a terme en el present curs.

Portada
Dibuix de Mas i
Fontdevila

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"

DE BARCELONA

Curs XXIII : 1935-36

Concert Dèu

onze *Dijous, 18 maig 1936*

Dijous, 30 d'abril de 1936, a les deu del vespre

també curiosa

FESTIVAL MOZART

ORQUESTRA

sota la direcció del mestre

HERMANN SCHERCHEN

Amb la col·laboració de la cantant

LEONORA MEYER

Programa

I

Sinfonia en la menor, n.º 201 K.

organista
II

III

Sinfonia en do (Júpiter)

Allegro vivace

Andante cantabile

Menuetto

Finale: Allegro molto

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

habituats per als veïns de l'...

a la portada: Dibuix d'A. Mas i Fontdevila, de la col·lecció etc

SCHUBERT (Walter)

retrat
(anys)

LEONORA MEYER

AVE MARIA

QXL B

DER TON UND DAS MÄDCHEN
(La Noia i la Donzella)

MOZART
Serenata nocturna

Text
A

Text
C

BIANCHI

OBSTINATION

Hermann Scherchen

Personalitat que és caracteritzada
fals per la seva dicció "necessitat"
d'acció. Un veritable "pioneer"
de la música. De la nova i de la
vella. Per Hermann Scherchen, però,
no existeix propiament aquesta
divisió de música (vella i nova).
Per ell, tota és nova. Quan una
partitura ve a les seves mans, ri-
gui de l'època que sigui, Her-
mann Scherchen la sotmet al
més rigorós i sistemàtic anàli-
si, fins a prosseir els més lleus
detalls de la construcció, fins
haver penetrat ~~en~~ al fons intrín-
sec de l'obra. Els seus mètodes,
admirables, queden estan de
precisió i intensió, estan contem-
pats en el famós llibre "La
direcció de l'orquestra", l'edi-
ció espanyola del qual és for-
tificada a Barcelona, en el
seu treball no hi ha res d'im-
previst. Per això abans de tre-
ballar una obra amb l'orque-
stra, prepara minuciosament
la partitura i encara més, cor-
da una de les partícules del
professor. Així l'assaig, ja a

Audicions Intimes

I n g r e s s o s

Quotes

I

II

III

IV-V

VI-VII

VIII-IX

1,390,

1.100,

1.101,

2.058,

2.079,

9.831,

la primera llegida pren una efica-
cia extraordinària.

Aquesta qualitat, d'un dinamisme i una humilitat gairebé heroiques, trobem fon d'Her-
mann Scharwenka un instru-
ment ideal per a la música
moderna, ~~herbàr~~ El gran
director alemany, en comptes
d'amparar-se en les obres del
superior usual, cerca les difi-
cultats de les creacions d'eco-
nòmiques i amb la seva força
genial i la seva voluntat d'apos-
tol, hi projecta la llum del seu
de la seva intel·ligència i les
ofereix al públic clares, precises,
retallades fins a fer-ne fàcil,
la seva comprensió des del
primer moment.

46 Dades biogràfiques: Nascut a Berlín
el 21 de Juny 1891; autodidacte, fon
actua com a violista a la orquestra
Blüthner i Filharmonia de Ber-
lín (1907-10). Aviat fou nomenat
director de la Simfònica de Riga.
Presoner a Rússia, retornà l'any
1918 i fundà la "Neue Musik-
gesellschaft" de Berlín. Publica
més tard la famosa revista "Me-
los". Des de 1921 dirigeix l'orque-
stra Gustavian-Steinweg de Leip-
zig i en 1922 els concerts de Frank-
fort. Des d'aleshores, les seves acti-

Audicions Intimes

I n g r e s s o s

Quotes

I

II

III

IV-V

VI-VII

VIII-IX

1,390,

1.100,

1.101,

2.058,

2.079,

9.831,

Hermann Scherchen

Qui és Hermann Scherchen queda pre-
cisat en un fet esdevingut a Barcelona
durant el darrer Festival de la SIMC.
Un dels directors

Leonora Meyer



La participació d'aquesta ~~artista~~
eminent cantant als concerts del
recent festival de la S.I.M.C. a Barcelona
ha fet remarcar de seguida
com artista de primera classe. Les
seves interpretacions dels fragments
de "Karl V" d' ~~Ernst~~ Ernst Kie
nke, del "Jonette" d'Egon
Welles i especialment dels
colpidors fragments del "Wozzeck"
d'Alban Berg, confirmen la
categoria d'aquesta artista, per a
la qual, en la seva joventut, s'obre
una era del més brillant perve
dre. Leonora Meyer és vienesa
i feu els seus estudis ~~amb~~ amb la
Prof. Paula Mark-Reussler, a la
~~qual Leonora Meyer deu a l'aca~~
demia de Viena, ha donat diver
sos concerts i ara ve de Suïssa
on ha cantat sota la direcció del
mestre Ernest Ansermet. Està
contractada per a la temporada
viuent al nostre Gran Teatre
del Liceu. Com a cantant
d'òpera té un repertori gairebé
totes les òperes de Mozart, "El ca
valler de la Rosa", "Fidúlio" etc.

MOZART
Serenata nocturna ~~W.A.M. 239~~
K.V. 239

El caràcter joíós i fins humorístic de la composició, fa creure que aquesta Serenata nocturna deu ésser una de les "músiques de cap d-any" que Mozart va escriure l'any 1776. En l'aspecte instrumental aquesta serenata oposa un quartet de corda solista a la resta de l'orquestra : corda i timbales. El tutti ^{intervé} ~~intervé~~ en general discretament, com a segon terme, però de tant en tant ~~participa~~ ^(participa) amb trets del més graciós enginy, en la tasca dels solistes. La típica marxa d'introducció ocupa el lloc de l'Allegro; la marxa final, la "retreta", és indicada, aiximateix, pel segon tema del Rondó, una fresca melodia vienesa, del tipus de marxa, introduïda -cosa curiosa- per una Adagio de gran elevació, confiat als solistes. La segona aparició d'aquesta melodia ve preparada per un fantàstic pizzicato i després, és acompanyada per unes lluminoses fig racions que la volten d'una atmòsfera de rara poesia. En conjunt ~~deixant una sensació de bon~~ aquesta composició és una petita obra mesta de bon humor i d'esperit.

flex 1 ©

3ª plana

2. plane

PROGRAMA

I

Sinfonia en la menor, K-201
(~~Nº 201~~ K, (any 1774))

Allegro moderato

Andante

Menuetto

Allegro con spirito

II

Dues àries de "Les noces de Figaro"

a) Vina, amor, a comular-me

b) I Susagna, no ve!

(àries de la Comtessa)

Soprano: ~~cant~~: LEONORE MEYER

Serenata nocturna en re major, nº 6

Allegro moderato

Andante

Menuetto

Allegro con spirito

DUES PETITES ORQUESTRES I TIMBALES

Exsultate, jubilate, motet

Soprano: ~~cant~~: LEONORE MEYER

III

Sinfonia en do major, K-551 (Júpiter)
(any 1788)

Allegro vivace

Andante cantabile

Menuetto: Allegretto

Molto allegro

~~Allegretto~~

la plana

Associació de música "Dalamera"
de Barcelona

Dilluns, 25 maig, a les 10 del vespre

Clausura del curs 1935-36

← Únic recital a Barcelona del gran
violoncel·lista català

GASPAR CASSADO

ALEXANDRE VILALTA, piano

PROGRAMA

Variacions sobre un tema
de Händel

Concert en re major

Sonata en fa major

Kol Andree

Oda

Mimel

Kol del borinot

BEETHOVEN

BOCCHERINI

R. STRAUSS

MAX BRUCK

TXEREPNINE

PADEBREWISKY

RIMSKY-K.

AUDICIONS INTIMES

(Casal del mateix)

Dimecres, 22 maig, a les 10 del vespre

Únic recital a Barcelona de l'eminent cantant

LEONORE MEYER, de Viena

ALEXANDRE VILALTA, piano

PROGRAMA

Ah, Perfido, ària

La donzella

El rossinyol

El ferrer

D'amor eterna

Serenata inútil

Si només vós somriu

Kol tres ulls blaus

El meu amor floreix

La terra amara

L'àngel

Quel'hoiennade

Cinc poemes

Si l'amor et colpeix

Cecilia

Ària d'Òberon

BEETHOVEN

BRAMMS

R. WAGNER

JOS. MARX

R. STRAUSS

WEBER

Inscripcions i detalls:

VIA LAIETANA, 46, 5.è, 3.ª - TELÈFON 17798

Durant el concert d'avui,

a la Secretaria del Palau de la Música Catalana

Unio' Radio 6 1/2

Let
1st
audience!
Jms
~~Q~~

12 yrs. or so

Munk collegium

Wintertur (Suissa)

1933 org.

direct. org.

curros int

33 Tharburn

34 Paris

x 35 Brno

36 Ginebra

Paris
Unio' arys int
Ginebra

Frank
Leprie

Rodriguez berg

Alban Berg
conc. v. - g. 13 inst vent
Gtrous aria bel bi - Baudelairi
3 pieces for a org.
frag. Wozzeck about opera

Bruck
1 v. 8 - h. a. Infantis
1 v. 8 - h. a. Infantis
conc. piano

Halbe

Op. arch: to
La Mare

Op. Mmick

poline simp. Lebidu

Kainulnith

Amformu can

conert piano

Lieder. canons. servant

garigacion orq. vent

onlas ballet

Rosel

Komnye hochu

Over Smith Learn etc

Abies heterophylla

Leind. Runk
Round Keon. Canella
etc. Lo. obres

G. V. moli